



TRAVAUX
Réhabilitation
du complexe
Noël Mercier
>>> P. 3



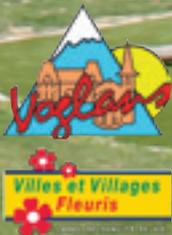
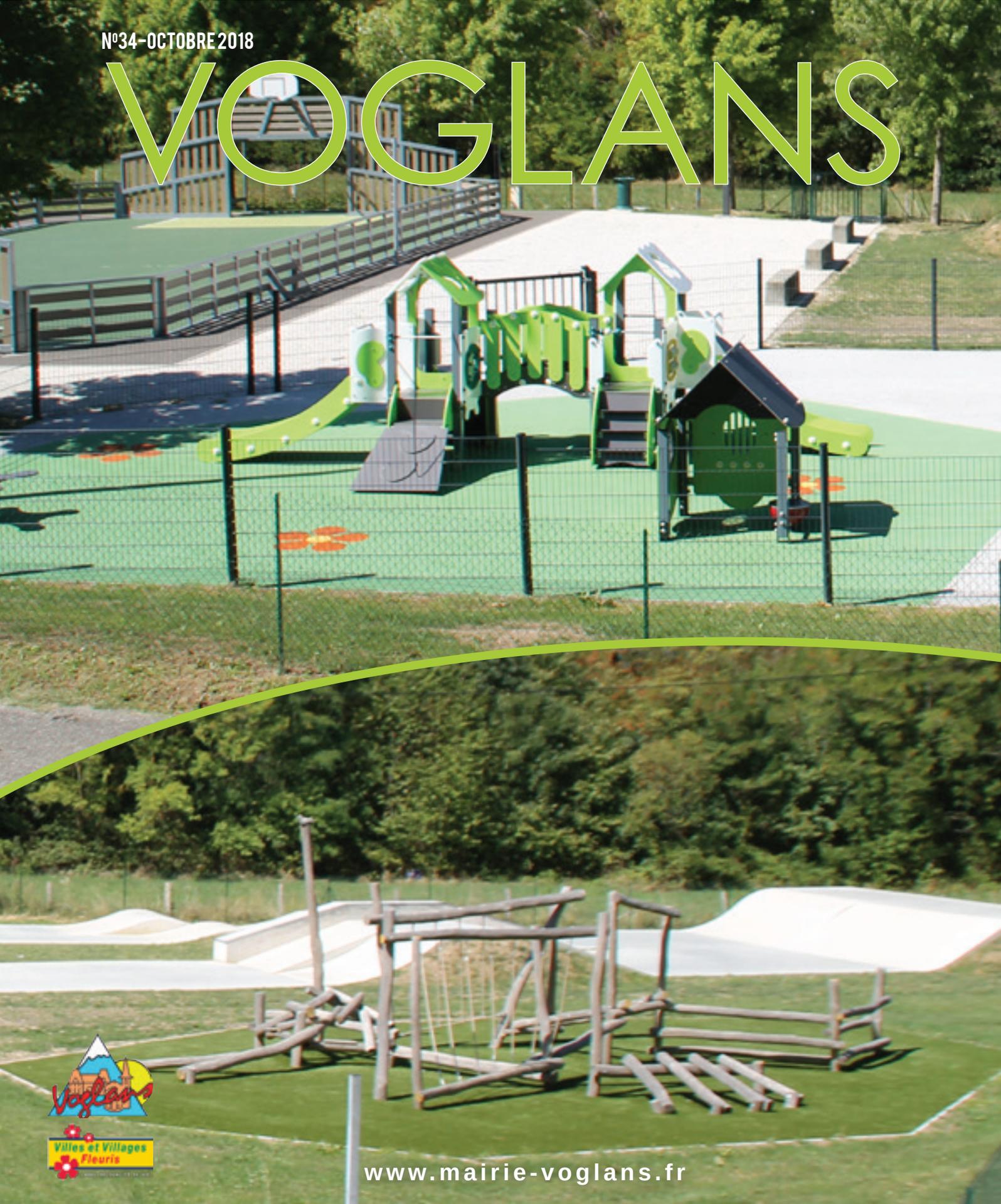
BIBLIOTHÈQUE
Livres pour
la jeunesse
>>> P. 9



**TOUCH RUGBY
VOGLANS**
Champions
de France 2018
>>> P. 23

N°34-OCTOBRE 2018

VOGLANS





GONTHIER
réinventons dehors

JARDIN
PISCINE
ENTRETIEN

Tél. 04 79 96 09 82
12, rue Daniel Rops - 73160 Cognin - contact@gonthier-entreprise.com

www.gonthier-entreprise.com



EIFFAGE
ROUTE

TOUS TRAVAUX D'ENROBÉS
VRD, PUBLICS ET PRIVÉS

Agence de VOGLANS
2, rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 52 08 00
www.eiffageinfrastructures.com

SAVOIR FAIRE LA DIFFÉRENCE



CONSEIL
COIFFURE DE MARIÉE
VENTE DE MAQUILLAGE

hommes
FEMMES
ENFANTS

**COIFFURE
LA FONTAINE**

Coloration
végétale
Soins aux huiles
essentiels

Rue Centrale - 73420 VOGLANS
04 79 54 41 49



GAZZOTTI

Christian GAZZOTTI
Gérant

CARRELAGE

Pose de Carrelage
Faïence - Marbre

Qualité Travail
Qualification 6312

Chemin du Corbis - 73420 DRUMETTAZ-CLARAFOND
Tél. 04 79 35 50 83 - Fax 04 79 61 05 85 - gazzotti.carrelage@wanadoo.fr



citeos

- Eclairage Public et Grands Espaces
- Mise en valeur de bâtiments
- Signalisation dynamique & Régulation de trafic
- Installation recharge véhicules électriques
- Vidéo protection urbaine
- Contrôle d'accès voirie
- Réseaux d'énergie
- Illuminations festives

Site web: www.citeos.com
Avenue du 8 mai 1945 - 73000 Barberau
Tél : 04 79 33 28 25 - Fax : 04 79 70 47 50
chambrea@citeos.com



**Gusmerini
MANUTENTION**

75 rte du viviers - sous la roche - 73420 voglans
tel: 0479544523 fax: 0479544717 mob:0609422066
didier.gusmerini@wanadoo.fr



BLONDET

VOTRE PARTENAIRE TOUTS TRAVAUX PUBLICS,
VOIRIES ET ENROBÉS, POUR DES CHANTIERS
CLÉS EN MAIN SANS SOUS-TRAITANCE

1 ENTREPRISE
CENTENAIRE
qui poursuit
son développement

1 ACTEUR LOCAL
du bassin
chamberien

1 PUISSANCE DE
GROUPE
grâce à

Une expertise complète :
- Terrassements
- Tous revêtements de surface
- Concrétions
- Réseaux (eau)
- Génie civil
- Fabrication d'ouvrages
- Matériaux de carrière

Un groupe indépendant à taille humaine
pour des chantiers de toutes tailles (particuliers,
entreprises, grands projets...)

Des possibilités de carrières
dans tous les métiers des TP

BLONDET - PL. FAVIER, l'alternance aux groupes nationaux
avec une équipe disponible et à l'écoute de ses clients.

04 79 34 36 28
www.blondettp.fr



Tél. 04 79 54 41 77
73420 Voglans
www.garage-des-pins-savoie.fr

- DÉPANNAGE 24/24
- CARROSSERIE
- MÉCANIQUE

PLUS DE 50 ANS
D'EXPÉRIENCE

**Garage
des Pins**

L'année 2018, la cinquième du mandat en cours, est celle des réalisations des projets conséquents mis en étude et validés par le conseil municipal depuis 2014. Chacun a pu voir les différents chantiers dont 3 importants engagés sur la commune.

Aux Bouvards dessous, les travaux de sécurisation des voiries pour les piétons et vélos, engagés fin 2017 sont achevés. Ils apportent un réel confort pour les utilisateurs et valorisent cette entrée de la commune. Ce programme dit mode doux sera poursuivi en 2019 sur la partie « giratoire Eiffage/Millarcher/ Rue de la Plaine », à l'entrée Nord de la commune et sur le chemin de Sonnaz.

Sur la zone de la Creuse la nouvelle aire de jeux est maintenant opérationnelle. Elle a très vite été adoptée si l'on en juge par la fréquentation du lieu, elle propose un espace convivial et de détente pour les Voglansais.

Enfin la réhabilitation du complexe Noel Mercier, aujourd'hui terminée, il peut être mis à la disposition des habitants et associations de la commune. Là encore l'attente est forte ; à peine terminée, les réservations des différentes salles affluent pour les mois à venir. Avec cet équipement rénové et agrandi, à proximité immédiate du stade, le site devient le centre de l'animation locale.

Ces réalisations n'ont d'autres objectifs que d'améliorer la qualité de vie et de services dans notre commune. C'est un engagement fort de notre programme et nous le concrétisons. En valorisant son patrimoine et en aménageant, la commune joue également sa part de soutien à l'économie locale.

Le financement de ces projets est réparti sur plusieurs exercices. Cette année le niveau de l'investissement, est élevé. Pour l'exercice en cours, la part d'autofinancement reste importante (40%) et notre très faible niveau d'endettement nous autorise à emprunter sans risque pour l'avenir.

Notre commune, ancrée dans un territoire attractif par son dynamisme économique est fortement sollicitée en matière d'urbanisation et de production de logements. Plusieurs projets à l'initiative de promoteurs privés, impliquant la vente de patrimoine communal, sont engagés : centre bourg, ancienne mairie, Villarcher. Cela complétera l'offre de logements pour permettre entre autres, aux jeunes de la commune de s'installer en devenant locataires ou propriétaires.

Si la commune a fait des acquisitions foncières par le passé, c'est avant tout pour avoir une maîtrise foncière et un droit de regard sur l'urbanisation des secteurs concernés lorsque des opportunités se présentent. C'est le cas aujourd'hui.

Le produit de ces cessions permet de financer les projets d'aménagement en cours et de limiter le recours à l'emprunt.

Certains s'en inquiètent, mais la commune n'échappe pas à la tendance générale observée sur les agglomérations de Grand Chambéry et Grand Lac.

Pour continuer à faire exister notre commune, il s'agit de poursuivre la restructuration du centre bourg, d'améliorer les infrastructures, de compléter les services publics, d'installer des commerces comme l'ont initié les équipes municipales précédentes. Oui la demande est forte car l'attrait de notre commune est le gage de la qualité de son développement.

Le nouveau PLUI (Plan local d'urbanisme intercommunal) qui sera soumis à l'approbation de Grand Lac prochainement, est là pour accompagner cette évolution et la structurer. Limiter l'impact sur le foncier agricole, valoriser les dents creuses, réhabiliter et rénover le bâti ancien, en sont les grands axes qui conduisent à une densification comme l'imposent les services de l'Etat dans le cadre des lois ENE du GRENELLE II et ALUR. Les enjeux sont forts notamment en matière environnementale et sur les modes de déplacements. Le prochain Plan de déplacement urbain initié par Grand Lac tentera de répondre à ces enjeux.

Au-delà des infrastructures, la qualité de vie est aussi et surtout, portée par les interactions entre les habitants, les services municipaux, les élus et les corps intermédiaires que sont les associations. Ce bulletin est l'occasion de leur donner la parole et chacun pourra apprécier la palette d'activités culturelles et sportives proposée aux habitants. Elles participent par leur action à la promotion de la commune comme le Touch'Rugby qui a décroché cette année un titre de champion de France !

Félicitations à eux et merci à tous les bénévoles qui contribuent par leur engagement au bien vivre ensemble à Voglans, ainsi qu'à tous les services municipaux.



Le maire
Yves Mercier

CONCEPTION, RÉALISATION
ET RÉGIE PUBLICITAIRE

Société
PUBLI Z COMMUNICATION
8, rue de Mayencin
38400 St Martin d'Hères
Tél. 04 76 44 63 76
Fax 04 76 42 48 88
E-mail : publiz@wanadoo.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Yves Mercier

COMITÉ DE RÉDACTION
Martine Bernon, Malika Bernou,
Andréa Pollier, Jacques Convert,
Daniëla Elhombre
Tél. : 04 79 54 40 58
Fax : 04 79 54 45 65

SOMMAIRE

- 1 Edito
- 2 Aménagements
- 3 Travaux
- 4 Finances
- 6 Grand lac
- 8 Planet' jeunes

- 9 Bibliothèque
- 10 Ecomobilité
- 11 Vie scolaire
- 13 Vie associative
- 24 État-civil

2 AMÉNAGEMENTS

PLUI



La commune est dotée d'un PLU établi en 2008. Il est donc un socle solide pour construire le PLUi.

Cela a permis d'opérer peu de modification sur le classement des terrains dans la mesure où nous n'avons pas la maîtrise complète des décisions et devons appliquer la loi et les demandes des services de l'État.

Le règlement va être modifié et harmonisé entre les communes pour une simplification de sa mise en application.

Après 3 ans de travail, nous approchons la date d'approbation du PLUi par le conseil communautaire. Suivra la consultation officielle des personnes publiques associées, autorités environnementales, services de l'Etat. ■

LES MODES DOUX

La deuxième et troisième tranche du projet sont terminées.

Ces aménagements permettent aux riverains de Bouvards dessus et dessous de rejoindre le centre du village et la zone de la Françon en toute sécurité.

Le rond point central face à Eiffage fera l'objet d'un réaménagement décoratif (fleurissement et décoration de Noël) puisque l'arrosage automatique et l'électricité ont été installés.

Des arbres vont être plantés dans le terre-plein central.

Les études pour les aménagements "mode doux" en direction de Villarcher/rue de la Plaine, à l'entrée Nord de la commune et chemin de Sonnaz vont débiter cet automne, les projets seront présentés aux riverains pour une réalisation en 2019. ■



LES RADARS PÉDAGOGIQUES

La commune a acquis 2 radars pédagogiques mobiles.

Ces installations ont fait leur preuve en termes de prévention routière.

Ils seront installés chemin de Sonnaz et rue Bouvard dessous et pourront être déplacés en fonction des résultats sur d'autres routes de la commune.

Ils enregistrent des statistiques de trafic : nombre de voitures, vitesses moyennes et maximales. Elles seront enregistrées dans les 2 sens de circulation. ■

INFO

DÉCLARATION TRAVAUX



Envie d'une piscine, besoin de refaire un toit ou construire une dépendance quelque soit votre projet n'oubliez pas de faire une déclaration de travaux.

A partir du moment où vous modifiez l'aspect de votre habitation, il est important de vous renseigner sur vos droits et vos devoirs.

RÉHABILITATION DU COMPLEXE NOËL MERCIER



Compte tenu de la promiscuité de la salle de La Fontaine (ancienne mairie) avec les habitations et les problèmes de stationnement lors de manifestations, sans oublier les nuisances sonores ainsi que la nécessité de réaliser des travaux coûteux pour la mise aux normes (ADAPH), le conseil municipal avait décidé en 2014 de construire une salle attenante à la salle polyvalente pouvant accueillir 95 personnes. Les anciens locaux techniques, étant vacants, et le besoin de locaux associatifs se faisant sentir, un projet de réhabilitation du complexe Noël MERCIER allait pouvoir débuter.



A partir de Mai 2016 et après de multiples échanges et concertation entre les élus, les associations et le cabinet d'architectes pour optimiser les surfaces à notre disposition, ce dernier a peaufiné le projet souhaité : création de 2 locaux associatifs, de la salle communale Terre Nue au RDC (pour 95 personnes) avec une petite cuisine et de la salle de réunion Pré Fontaine au 1er étage. Les travaux ont débuté en septembre 2017 pour se terminer en juillet 2018 avec l'avis favorable de la commission de sécurité. La salle polyvalente nommée Belle Eau a été mise aux normes ADAPH et a subi des aménagements intérieurs (mise aux normes de la cuisine, création d'un local de rangement pour le matériel, réfection des peintures, changement du sol, installation d'une scène amovible) pour améliorer sa fonctionnalité. ■

Compte tenu de la promiscuité de la salle de La Fontaine (ancienne mairie) avec les habitations et les problèmes de stationnement lors de manifestations, sans oublier les nuisances sonores ainsi que la nécessité de réaliser des travaux coûteux pour la mise aux normes (ADAPH), le conseil municipal avait décidé en 2014 de construire une salle attenante à la salle polyvalente pouvant accueillir 95 personnes. Les anciens locaux techniques, étant vacants, et le besoin de locaux associatifs se faisant sentir, un projet de réhabilitation du complexe Noël MERCIER allait pouvoir débuter.



AMÉNAGEMENT CHEMIN SOUS-BOIS

Suite à l'incivilité de certains propriétaires de véhicules stationnant sur le bord du Chemin Sous-Bois et malgré la pose de panneaux « Interdit de stationner », la mise en place de bornes plastiques a permis la suppression de cette gêne incessante. ■



MISE EN SÉCURITÉ ENCEINTE DE L'ÉCOLE ET DU GYMNASSE

La pose d'une clôture grillagée équipée de portails à fermeture et ouverture automatiques a été réalisée autour du groupe scolaire pour empêcher toute intrusion à l'intérieur de l'enceinte du groupe scolaire, de la crèche et du gymnase. ■

ENTRETIEN DU GYMNASSE

Le gymnase a retrouvé une nouvelle jeunesse par la pose d'un revêtement souple sur le plancher bois, devenu dangereux par sa vétusté. Un rafraîchissement de la peinture des murs est venu compléter la qualité du lieu pour le plus grand plaisir des utilisateurs. ■



MISE AUX NORMES ACCÈS DES BÂTIMENTS PUBLICS (ADAPH)

Comme la commune s'y était engagée en début d'année 2017 et sur une durée de 4 ans, les travaux ont débuté par la modification du fonctionnement de l'ascenseur, la mise aux normes et la réalisation de mains courantes pour l'accès aux différents bâtiments communaux (gymnase, liaison plateau sportif à la cour d'école, escalier intérieur de la mairie,...). La mise en place de contremarches et de plaques pédotactiles sera réalisée en 2019. ■

4 FINANCES

PRÉSENTATION DU BUDGET 2018

La gestion financière de la commune repose sur son budget principal composé d'une section de fonctionnement et d'une section d'investissement.

Pour 2018, l'excédent de fonctionnement 2017 de 827 732€ est affecté intégralement en recette à la section d'investissement et le déficit d'investissement de 403 150€ est affecté aux dépenses d'investissement.

Le montant cumulé des deux sections s'élève à 4 752 056 € soit +13% par rapport au budget 2017, dû à la section d'investissement. ■

Section de fonctionnement : 2 249 130 €

Les dépenses réelles de fonctionnement sont inférieures de 5% par rapport à 2017.

Les charges de personnel augmentent de 3,6% en raison du coût de remplacement pour des congés longue durée.

Les charges à caractère général (fonctionnement courant) sont en diminution de 6,4%.

Les subventions aux associations locales ont été maintenues au même niveau que l'exercice précédent.

Cette année, exceptionnellement il n'y a pas eu de subvention au CCAS en raison de la suppression du SISCAS au 31/12/17 et d'excédents suffisants pour son fonctionnement.

Une contribution plus importante a été attribuée à Planèt Jeunes pour financer la construction d'un nouveau bâtiment à Hexapole (Méry).

Les charges financières (intérêt des emprunts) sont dotées de 10 000 € en raison des emprunts prévus à la section d'investissement.

Les recettes sont marquées par un recul des dotations de l'Etat. La dotation globale de fonctionnement qui était de 138 064€ en 2013 tombe à 0 en 2018.

La fiscalité locale (TH, Foncier bâti, Foncier non bâti, taxe locale sur la publicité extérieure) représente 41,4% des recettes.

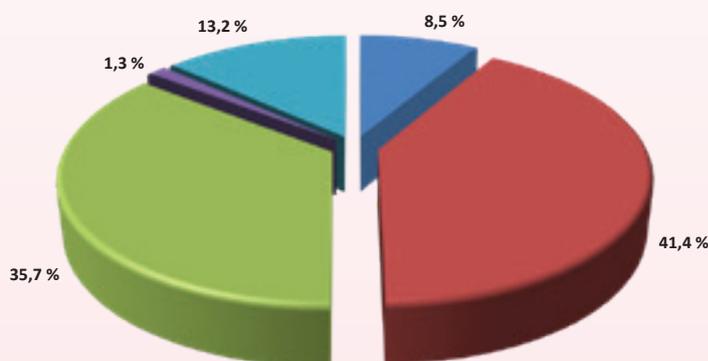
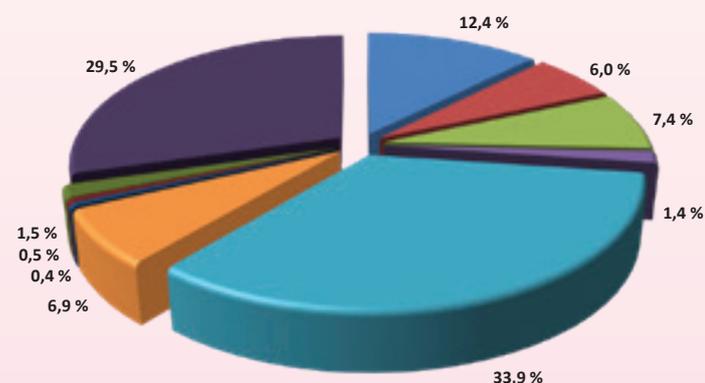
Les produits de nos services (restaurant scolaire notamment) et les revenus immobiliers sont stables.

L'attribution de compensation versée par Grand Lac de 801 996€ représente 35,6% de nos recettes. ■

BUDGET PRINCIPAL 2018 - SECTION DE FONCTIONNEMENT

Budget principal 2018 Dépenses prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Charges à caractère général - Dotations aux amortissements	12,4	278 500
2	Entretien fournitures bâtiment matériel voiries- maintenance	6,0	134 936
3	Energie, électricité, eau, carburant	7,4	165 800
4	Subventions Associations	1,4	32 000
5	Charges de personnel	33,9	762 500
6	Charges de gestion courante et exceptionnelle - dépenses imprévues - atténuations de produits	6,9	155 000
7	Intérêts des emprunts	0,4	10 000
8	Fournitures scolaires	0,5	11 500
9	Contribution Planèt Jeunes	1,5	34 700
S/total Dépenses réelles de fonctionnement			1 584 936
10	Virement section Investissement	29,5	664 194
TOTAL			2 249 130

Budget principal 2018 Recettes prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Produits des services et produits exceptionnels - remboursement rémunération personnel	8,5	190 710
2	Impôts et taxes	41,4	931 197
3	Attribution de Compensation Grand lac	35,7	801 996
4	Dotations et Participations (Etat, département)	1,3	28 197
5	Revenus des immeubles – locations	13,2	297 030
TOTAL		100	2 249 130



Budget Principal			
Décision en matière de taux de contributions directes	2017		Produits des taxes 2018
	2017	2018	
Taxe d'habitation	6,15%	6,15%	135 054 €
Taxe foncière sur les propriétés bâties	13,01%	13,01%	588 182 €
Taxe foncière sur les propriétés non bâties	38,71%	38,71%	5 961 €
			729 197 €



Les taux des 3 taxes sont inchangés depuis le début du mandat.

Section d'investissement : 2 502 926 €

Les dépenses d'investissement comprennent la reprise du déficit d'investissement 2017 pour 403 978€, les restes à réaliser de l'exercice 2017 pour 500 000€ et les nouveaux investissements 2018 pour 1 598 948€.

Hormis la reprise du déficit 2017, ce sont près de 2 100 000€ qui sont mobilisés sur cet exercice, maintenant ainsi un fort niveau d'investissement. Les principales réalisations, modes doux, aire de jeux de la Creuse et la réhabilitation du complexe Noël Mercier sont présentés dans ce bulletin.

La part d'autofinancement constituée de l'excédent de fonctionnement 2017, du FCTVA et des subventions s'élèvent

à 1 086 732€ soit 43,4% des dépenses.

Le complément de financement est assuré par des cessations d'actif (ancienne mairie et terrains) pour 350 000€, un versement de la section de fonctionnement pour 664 194€ et un recours à l'emprunt pour 400 000€.

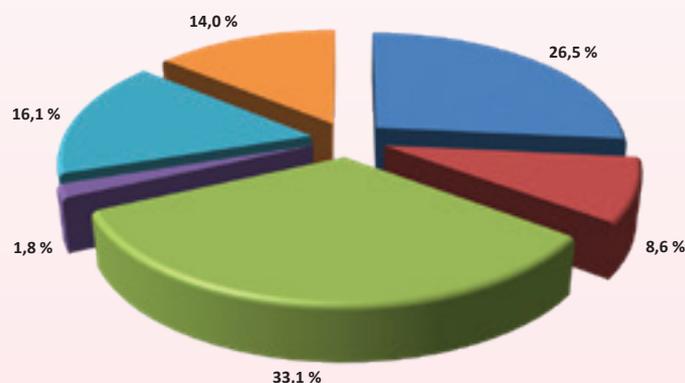
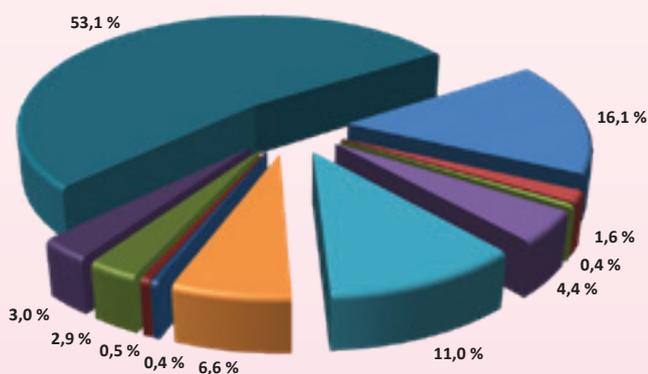
2 emprunts sont programmés, un de 250 000€ affecté à la réhabilitation du complexe Noël Mercier, un de 150 000€ pour l'aménagement de Villarcher en fin d'année.

L'endettement très faible de la commune au 1/01/18 (15€ par habitant) rend possible ces emprunts sans prise de risque pour la collectivité. ■

BUDGET PRINCIPAL 2018 - SECTION D'INVESTISSEMENT

Budget principal 2018 Dépenses prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Report solde exécution négatif 2017	16,1	403 978
2	Remboursement d'emprunts + taxe aménagement	1,6	39 500
3	Acquisition de terrains	0,4	10 000
4	Travaux Bâtiments publics	4,4	109 254
5	Voirie et réseaux (Modes doux secteur Bouvards + étude secteur Villarcher)	11,0	274 194
6	Aménagement Villarcher	6,6	166 000
7	Autres réseaux (fin enfouissement réseaux)	0,4	10 000
8	Vidéo protection aire de jeux + complexe Noël Mercier	0,5	13 000
9	Matériel de bureau et informatique - Autres matériels et outils techniques - Mobilier	2,9	72 000
10	Agencement et aménagement de terrain (aire de La Creuse)	3,0	75 000
11	Immobilisations en cours (Réhabilitation complexe Noël Mercier)	53,1	1 330 000
	TOTAL	100	2 502 926

Budget principal 2018 Recettes prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Virement section Investissement	26,5	664 194
2	FCTVA – taxe aménagement	8,6	215 000
3	Excédents de fonctionnement capitalisés	33,1	827 732
4	Subvention investissement	1,8	44 000
5	Emprunts + dépôts et cautionnements reçus	16,1	402 000
6	Cession immobilisation	14,0	350 000
	TOTAL	100	2 502 926



6 GRAND LAC

Grand Lac met en place jusqu'en 2019, un outil pour vous aider à améliorer la qualité de votre logement (que vous occupez ou que vous souhaitez louer) : il s'agit du Programme d'Intérêt Général (PIG).

Cet outil s'articule autour de deux axes :

- des conseils gratuits pour vous guider dans vos démarches de rénovation
- des aides financières (soumises à certaines conditions)

QUELS TRAVAUX SONT SUBVENTIONNÉS ?

les travaux d'économie d'énergie

isolation thermique, changement du mode de chauffage, remplacement des menuiseries, ...

les travaux d'adaptation

remplacement d'une baignoire par une douche, pose de rampe, ... ■

Pour en savoir plus, prenez contact avec la société SOLIHA missionnée par Grand Lac :

SOLIHA
SOLIDAIRES POUR L'HABITAT

- Permanence tous les mardis de 14h à 16h dans les locaux de Grand Lac, 1500 boulevard Lepic à Aix-les-Bains
- Par téléphone - numéro vert gratuit : 0 805 030 020
- Par mail : grand-lac@solihha.fr

LE COMPOSTAGE

Dans l'objectif de réduire les quantités de déchets végétaux déposées en déchetteries, Grand Lac souhaite sensibiliser les particuliers aux techniques alternatives plus respectueuses de la santé et de l'environnement permettant de valoriser certains végétaux à domicile.

Grand Lac vous accompagne dans la mise en place d'un composteur individuel.

Qu'est-ce que le compostage ?

C'est la décomposition naturelle des déchets organiques par des micro-organismes présents dans le sol (bactéries, champignons...) en présence d'eau et d'air. Au bout de quelques mois, on obtient un produit comparable à du terreau de bonne qualité appelé compost.

Pourquoi composter ?

1. Pour limiter la quantité d'ordures ménagères : trier ses bio-déchets, c'est alléger sa poubelle ménagère, limiter ses voyages au conteneur collectif mais aussi réduire la quantité de déchets incinérés et donc contribuer à la maîtrise des coûts de collecte et de traitement des déchets par la collectivité.

2. Pour produire un engrais naturel de qualité : le compost renforce le stock d'humus dans le sol et améliore sa fertilité. De plus, il est gratuit et évite l'utilisation d'engrais chimique.

Quels déchets composter ?

• **Les déchets de cuisine :** épluchures, coquilles d'œuf, marc de café, fruits et légumes abîmés, pain rassis...

• **Les déchets de jardin :** branchages, tonte de gazon, feuilles mortes, fleurs fanées, fanes de légumes, « mauvaises herbes non montées en graines », ...

• **Les déchets de maison :** essuie-tout et son rouleau, mouchoirs en papier, cendres, papier journal, cartons souillés ...

Comment utiliser le compost ?

Le compost mûr (environ 1 an de maturité) : riche en éléments nutritifs, il peut être incorporé à la terre du potager et du jardin ou utilisé pour le rempotage.



Réservez votre bac à compost auprès de Grand Lac ! Muni d'un couvercle pour déposer vos déchets, et de trappes latérales pour faciliter le brassage et la récupération du compost, il doit être installé à même le sol. Une formation vous est proposée par Grand Lac pour gérer au mieux votre compost. Vous verrez c'est facile ! ■

BROYEUR DES VÉGÉTAUX

Le broyeur est mis à disposition à **titre gracieux** aux habitants (particuliers uniquement) et sera également utilisé par les services techniques communaux.

Il sera présent 3 fois 15 jours sur la commune, entre novembre 2018 et mai 2019 :

du 19/11 au 01/12/2018

du 04/03 au 16/03/2019

du 13/05 au 25/05/2018

Il s'agit d'un broyeur de type professionnel tractable avec un véhicule léger.

Il a la capacité de broyer de gros volumes et tout type d'essences végétales (débit moyen : 5m³/H).

Le broyat obtenu sera bien évidemment gardé et valorisé en paillage ou au compost dans le jardin de l'utilisateur.

Pour en bénéficier : inscription préalable en mairie.

Parmi les pièces administratives à fournir : attestation d'assurance en responsabilité civile et en dommage, un justificatif de domicile, une caution de 1000 € et pièce d'identité.



Démonstration vidéo sur l'utilisation tapez sur Youtube.com : broyeur BUGNOT BVN45

DÉCHETTERIES

3 déchetteries de proximité sont à votre disposition sur le territoire de Grand Lac :

- DRUMETTAZ-CLARAFOND, 100 chemin des Teppes 04 79 35 63 61
- LE BOURGET-DU-LAC, ZA de la Plaisse 04 79 75 07 83
- GRESY-SUR-AIX, Route Napoléon - Lieu-dit Pontpierre 04 79 52 19 32

L'accès est gratuit pour les particuliers après inscription de votre véhicule à Grand Lac.

www.grand-lac.fr/formulaires-dechetteries/



Depuis le 1er janvier le CIAS GRAND LAC, centre intercommunal d'action sociale gère la compétence "personnes âgées" en remplacement du SISCA. Il assure la

gestion des établissements accueillant des personnes âgées, l'aide à domicile, les soins infirmiers, la télé-assistance, les actions de lutte contre l'isolement.

Tout a été mis en place pour que les bénéficiaires au quotidien de ces services ne voient pas le changement de gestionnaire, ils conservent les mêmes intervenants.

Centre intercommunal d'action sociale Grand Lac (C.I.A.S)

6 rue des Prés-Riants Immeuble le Zénith, 1er étage, 73100 Aix-les-Bains

Téléphone 04 79 52 12 44

E-mail cias@cias-grandlac.fr

Permanences Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

Service Aide à domicile (SAD) 04 79 61 82 67

Service Soins infirmiers (SSIAS) 04 79 34 71 08

Service Téléassistance 04 79 35 31 96

Équipe Spécialisée Alzheimer (ESA) 04 79 34 73 93

8 PLANET'JEUNES



2018, ENCORE DES CHANGEMENTS !

Les élus ont élaboré un nouveau projet éducatif pour Planet' Jeunes.

Il définit les valeurs portées par la structure et les objectifs qui structureront les actions mises en œuvre envers les enfants et les familles qui fréquentent Planet'Jeunes :

- Se construire
- Vivre avec les autres et partager
- Découvrir et évoluer dans son environnement
- Soutenir la parentalité

Une nouvelle directrice Marie Charlotte Watteau a été recrutée pour le centre de loisirs des 3-11 ans. Elle a pour mission d'élaborer avec les animateurs la programmation des activités en lien avec le projet éducatif.

Mouxy s'est retiré du syndicat intercommunal depuis le 1er mai.

Malgré ce départ, le bilan du centre de loisirs de l'été montre une augmentation de fréquentation tant en nombre d'enfants qu'en nombre de journées. Cela est encourageant pour le développement de la structure.

La construction du bâtiment prévu pour accueillir les nouveaux locaux à Méry Hexapôle débute cet automne avec une livraison prévue en juin 2019.

En attendant d'intégrer les nouveaux locaux, :

• le **Relais Enfants Parents Assistantes Maternelles**, le **Lieu d'Accueil Enfants Parents** et le service administratif sont accueillis à DRUMETTAZ-CLARAFOND 80 clos des Nones.

Contact : Florence GIANSELLO, petiteenfance@planetjeunes.fr

• le **Centre de Loisirs** des 3-10 ans se retrouve les mercredis dans l'école maternelle de MERY, les petites vacances dans l'école maternelle de VIVIERS DU LAC, les vacances d'été dans l'école de VOGLANS.

Contact : Marie Charlotte WATTEAU, enfance@planetjeunes.fr

• **L'Animation Jeunesse** accueille les jeunes de 11 à 17 ans le mercredi après midi et les vacances dans la salle associative "Joël Exertier" à MERY.

Contact : Véronique HUMBERT, jeunesse@planetjeunes.fr

• un enseignement culturel est proposé aux enfants des écoles primaires des 4 communes en partenariat avec l'association **Loisir Musique**. Les équipes pédagogiques des écoles définissent leur projet avec les intervenants.

• des formations, conférences sont proposées aux assistantes maternelles, d'autres ouvertes aux parents d'adolescents en lien avec **Atout Jeunes** et le collège. ■



Info

Direction Planet'Jeunes :
Nicolas ANDRIOT
04 79 63 67 96
Site : www.planetjeunes.fr
contact@planetjeunes.fr





VOGL'ENLYRE

A la bibliothèque Vogl'en Lyre, l'équipe a mis l'accent sur les livres pour la jeunesse, avec près de 400 nouveaux ouvrages acquis en 2018. Parmi eux, les enfants peuvent trouver des livres à toucher, des livres pour jouer, des albums, des livres avec CD, des contes, des romans (des premières lectures aux jeunes adultes), des documentaires et des bandes dessinées.

La bibliothèque a également proposé des animations pour les enfants autour des livres, de l'imaginaire et de la création. Nous avons notamment accueilli un spectacle, « ChanChaSigne », en juin 2018, proposé par Cyndie Troille, « Mes mains parlent », où les spectateurs ont pu lier spectacle et découverte de la langue des signes pour les bébés.

Cette animation était proposée dans le cadre de l'Opération « Premières pages », en partenariat avec l'Etat, la bibliothèque départementale Savoie-biblio et la Caisse d'Allocations Familiales. En effet, depuis 2009, chaque enfant né en Savoie se voit offrir un bel album l'année suivant sa naissance. Leurs familles reçoivent un courrier de la CAF les invitant à venir chercher leur livre dans des structures liées à la petite enfance et au livre, tout comme votre bibliothèque. En 2018, les enfants

nés en 2017 ont reçu « Chat noir, chat blanc » de Claire Garralon aux éditions Mémo.

Et bien entendu, nous restons toujours en lien avec l'actualité littéraire en proposant des nouveautés (romans, policiers, bandes-dessinées...) aux adultes tout au long de l'année. ■

Adhésion annuelle :

- Gratuit pour les enfants
- 3€ pour les adultes à partir de 16 ans
- Gratuit pour les assistantes maternelles

Chaque adhésion permet d'emprunter 4 livres (2 nouveautés maximum), 2 revues, 2 CD pour chaque lecteur. Un abonnement numérique est inclus gratuitement dans votre adhésion (films, presse en ligne et auto-formation sur de nombreux thèmes). Renseignez-vous auprès d'Anne la responsable de la bibliothèque.

Durée de l'emprunt : 3 semaines

Nous remercions pour leur investissement les bénévoles qui vous accueillent 12 heures par semaine aux horaires suivants :

lundi : 10h-12h/16h30-19h

Mercredi : 15h-18h

Vendredi : 9h-11h30/16h30-18h30

Renseignements : 04 79 54 49 21

voglenlyre@voglans.fr

NOTRE CENTENAIRE

Le 20 avril 1918 naissait à Voglans, dans la ferme familiale, Ernest Noiray. La France est alors en guerre puisque l'armistice sera signé quatre mois plus tard le 11 novembre 1918.

En âge de faire son service militaire, il se retrouve dans l'arrière-pays niçois, à St Martin de Vésubie en plein cœur du Mercantour. Un lieu de rêve pour lui, sauf que la seconde guerre mondiale l'obligera à rester éloigné de la ferme trois années supplémentaires pour repousser l'ennemi italien hors de nos frontières.

En 1955 il épouse Renée Bogey. Il a alors 37 ans. Cette année ils fêtent leur 63 ans de mariage (noce de lilas). De cette union naquirent deux enfants : Denise et Jean. Les revenus des travaux de la ferme familiale ne suffisant plus, il intègre la société Gerland jusqu'en 1978, date de son départ à la retraite. Il se passionnera alors pour le jardinage et bien d'autres activités toujours très proches de la nature.

A la pointe du progrès (tracteurs, tronçonneuse, voiture...) il a vécu un siècle prodigieux pour les innovations. En effet, il est passé de la ferme sans eau courante et sans électricité, à l'apparition des ordinateurs et d'internet, sans parler de l'évolution de son village qu'il n'a jamais quitté.

Il a fêté ses 100 ans, entouré de sa famille et de ses amis au mois d'avril.



10 ÉCOMOBILITÉ



**GRAND
LAC**
COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION

éco **mobilité** AGENCE
SAVOIE MONT-BLANC

BOUGEZ MALIN !

Un Pedibus c'est quoi ?

C'est un groupe d'écoliers, accompagnés à pied par des adultes volontaires, bénévoles et formés sur un itinéraire précis jusqu'à l'école. C'est un bus à chaussures et plein de bonne humeur. Ce sont des arrêts matérialisés avec des horaires fixes et un terminus : l'école.

En partenariat avec l'agence Ecomobilité et avec le financement de Grand Lac la mairie a initié un projet d'ecomobilité scolaire avec l'équipe enseignante et les parents d'élèves.

L'objectif était de sensibiliser les familles et d'initier des conditions favorables à la marche à pied, au vélo, au transport en commun et au covoiturage.

- Des interventions pédagogiques dans chaque classe ont été menées pour sensibiliser les enfants à se déplacer autrement qu'en voiture (les enjeux des déplacements, je me déplace à pied, à vélo)
- Les cheminements vers l'école ont été sécurisés
- Les parents accompagnateurs formés.



© Agence écomobilité-Ben Bert

Lors de la journée du Défi des écoliers le 24 avril, 3 lignes de pedibus ont été mises en place elles fonctionnent avec succès tous les vendredis.



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Les élèves de l'école élémentaire ont encore vécu une année riche en activités liées aux apprentissages.

Au niveau de l'école

Tous ont participé :

En septembre, à l'opération « Net-toyons la Nature » et à une rencontre athlétisme.

En octobre, au CROSS de la circonscription d'Aix-les-Bains.

En décembre, le Père Noël de l'APE est passé nous souhaiter de joyeuses fêtes et offrir aux enfants un goûter.



En février, mars et avril, l'école a participé aux actions : « Le petit déjeuner de mon copain » et « Un gâteau pour la recherche ».

En avril, tous les élèves sont allés voir le Disney Nature « Blue ».

En juillet, un après-midi jeux a été organisé.

Toutes les classes ont participé au Rallye Mathématiques du département ainsi qu'au prix littéraire « Les Incorruptibles ».

Toute l'école a encore été licenciée cette année à l'USEP ce qui a permis aux enfants de participer à diverses rencontres sportives de qualité : Indiana Mômes, CROSS départemental, Les Robinsons de Buisson-Rond, La Vallée des Défis.

Plusieurs enseignants ont emmené leurs élèves en classe de découverte (classe nature à Colempce pour les classes de Mme Lecercle et M. Leblois, classe patrimoine à La Grande Motte les classes de Mmes Beaufay et Torres). Les élèves de Mme Bielicki ont pu participer à un cycle initiation patins à glace à la patinoire de Chambéry.

Tous sont allés voir plusieurs spectacles.

Un projet « mobilité » a été mis en place avec la Mairie et l'agence « écomobilité ». Ce projet a permis de mettre en place 3 lignes de pédibus qui fonctionnent très bien. L'objectif étant maintenant de les pérenniser.



Au niveau des cycles 2

Les élèves ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances.

Ils ont participé aux jeux du patrimoine.

Tous les élèves ont bénéficié d'un intervenant en musique. Un spectacle avec les enfants de l'éveil musical et les adultes de la chorale a eu lieu au mois de juin.

Les élèves ont passé une journée à la galerie Euréka pour voir l'exposition : « Illusion ».



12 VIE SCOLAIRE

Au niveau des cycles 3

Les élèves de Mme Beufay ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances.

Les élèves de Mme Torres ont eu une initiation aérobic organisée par D'Jumpy.

Les élèves de Mme Torres ont fabriqué le Carnazozo pour le carnaval de l'APE.

Les élèves de CM2 sont allés visiter le collège Marlioz en immersion sur une journée complète afin de se préparer à leur rentrée en 6^{ème}.

C'est avec la participation financière de la municipalité, de l'association des parents d'élèves, du conseil général, de la PEP et de l'AJPE (pour les classes de découvertes) et l'aide efficace de tous les bénévoles que tout ceci a pu être réalisé. L'équipe enseignante remercie tous ceux qui se sont impliqués dans la réalisation des projets. ■



ÉCOLE MATERNELLE

Encore une année bien remplie pour les enfants de l'école maternelle. Ils ont pu participer à de nombreuses activités. Le projet commun aux trois classes, lié aux apprentissages, était sur le thème de l'Afrique.

Les enfants ont créé des décors sur ce thème pour le carnaval du village. Ils ont bénéficié de nombreuses animations en collaboration avec l'association Lafi Bala : une conteuse, un musicien, un chorégraphe en danse africaine (Joseph AKA).

Ils ont également participé à un spectacle musical présentant les instruments d'Afrique « Yako et ses amis africains », à un atelier de création de masques africains en collaboration avec la bibliothèque de Voglans à l'initiative d'Anne Philippe.

A partir du mois de mai, nous avons planté dans notre jardin potager : salades, tomates, radis, fleurs.

Et nous avons fini l'année scolaire avec la visite du parc zoologique de Fitialieu.

Aux rythmes des thématiques de l'année, les classes ont participé à :

- une sortie en forêt en automne
- aux vendanges
- au cinéma « Niko le petit renne »
- un spectacle de Noël « le cadeau de Balthazar »
- des ateliers cuisine :
 - goûter de Noël avec la visite du père Noël
 - galettes des rois avec la fabrication de couronnes
 - crêpes avec le carnaval de l'école
- spectacle « la maison de Balthazar » sur la sécurité domestique
- spectacle sous le chapiteau du Viviers du lac « le voyage »
- visite du musée des beaux arts de Chambéry
- participation pendant une semaine à des ateliers sur la sécurité routière et domestique
- participation aux ateliers de lecture, organisés par la bibliothèque de Voglans, avec des parents bénévoles
- participation des moyens et des grands à un cycle roller.

L'équipe enseignante remercie chaleureusement l'association des parents d'élèves et la mairie de Voglans sans qui le financement de ces activités serait impossible. ■





APE

L'APE a eu le plaisir d'accueillir de nombreux nouveaux bénévoles au cours de l'année scolaire 2017-2018. Le nouveau bureau très dynamique a su entraîner derrière lui, grâce à sa bonne humeur contagieuse, de nombreux parents qui n'ont pas hésité à venir partager du temps et aider à l'organisation des différents événements.

Nous avons commencé les réjouissances avec la fête d'Halloween, le 28 octobre 2017 à la salle polyvalente. Cette année, les plus grands ont pu venir relever le défi de « Fort Boyaux » où ils devaient retrouver la clef du trésor dans toutes sortes de pots, remplis de bêtises ou de mixtures étranges. Comme à l'accoutumée, nous avons pu nous régaler des nombreuses pâtisseries « ensorcelées » et décorées comme il se doit, pour l'occasion.

La traditionnelle Vogue de la Saint Martin a été organisée le 12 Novembre 2017, avec une météo capricieuse. Les amateurs de diots, tripes et jambon braisé ont pu se régaler ainsi que les amateurs de jus de pommes pressées sur place. Le spectacle était au rendez-vous, car nous avons installé cette année, chaudron et pressoir sur la place de l'église.

Quelques semaines avant les fêtes de Noël, nous avons proposé pour la première année des sapins de Noël aux parents des écoles, qu'ils ont pu ensuite, venir récupérer sur la place de l'église dans une ambiance festive, aux parfums de pains d'épices et de vin chaud et au son des chants de Noël.

Le dimanche 18 mars 2018, nous avons tenté de réchauffer l'air ambiant avec un Carnaval sur le thème de l'Afrique ! Le char du Carnaval décoré par les oeuvres des enfants des écoles maternelle et élémentaire a défilé de la mairie à la salle polyvalente, poursuivi par un crocodile géant, porté par 3 papas. Le défilé a été haut en couleur grâce aux magnifiques costumes portés par les enfants et par les adultes. Nous avons pu apprécier cette belle journée festive, en nous régaland de crêpes, pâtisseries, pop corn et barbe à papa d'un côté, de l'autre, les enfants ont largement plébiscité le toboggan gonflable, ainsi que les bulles de savon en brûlant le traditionnel carnazozo (un totem africain cette année) .

Nous avons ensuite inauguré une nouvelle manifestation le 7 avril 2018, avec notre première Bourse Puériculture à la salle polyvalente. De nombreux exposants ont répondu présents et de nombreux visiteurs sont venus arpenter les allées. Une petite activité avec des chocolats de Pâques a été offerte aux enfants présents, pour leur plus grande joie !

La 26^{ème} brocante a été malheureusement très humide cette année, le dimanche 13 mai, où nous avons tout de même accueilli les courageux exposants et vaillants visiteurs sous nos parapluies. Nous avons également maintenu le repas composé de grillades et des délicieuses pâtisseries des parents d'élèves.

Pour palier à cette météo capricieuse, nous avons ensuite organisé une grande tombola qui a rencontré un beau succès et nous remercions chaleureusement tous les parents d'avoir participé et vendu des tickets avec enthousiasme autour d'eux !

L'ensemble des fonds récoltés sont reversés aux écoles pour financer les animations, sorties, spectacles et classes de découvertes, renouveler les abonnements et livres de bibliothèque,... en bref : pour nos enfants.

Un immense merci à l'ensemble des bénévoles pour leur investissement, leur dynamisme et leur sympathie. Cette association est marquée par la richesse des rencontres, le partage des savoirs et des bons moments, alors n'hésitez plus à nous rejoindre ! ■



14 VIE ASSOCIATIVE

ASSOCIATION ARTS & PLASTIQUES

Cette année l'association Arts & Plastiques s'agrandit !

Deux nouvelles activités pour les enfants à la salle la Dent du chat :

- le lundi toute l'année de 17h à 18h15, couture avec Elisabeth
- le jeudi de 17h à 18h15, modelage avec Sophie Luline, artiste céramiste.

Continueront cette année :

- le samedi de 10h à 11h30 (salle la Dent du chat), arts plastiques avec Sandrine Bernard, professeur diplômé
- le lundi de 17h à 18h15 et mercredi de 14h à 15h30 (atelier ZA de la Prairie à Voglans), atelier ados bd/manga/illustration avec Sandra Roussy, dessinatrice illustratrice.

Pour les adultes, des ateliers dessin, peinture, aquarelle et croquis se déroulent à l'atelier de la Prairie ! ■

Info

Retrouvez toutes les informations sur le site :

<http://assos.artsplastiques.free.fr>
ou par mail assos.artsplastiques@free.fr

Sandra Roussy Menia

Dessinatrice illustratrice

Artiste peintre

06 70 54 59 68

<http://Sandra.roussy.free.fr>



CRÉA-PATCHWORK

C'est quoi le Patchwork?

C'est l'assemblage de petits morceaux de tissus qui se transforment en "quilt" : panneaux muraux, courtepoinées, coussins...

Pour lutter contre le froid, la France, l'Angleterre, l'Espagne, les Pays-Bas, les Etats Unis pratiquaient cette technique depuis le XVIII^{ème} siècle. Une économie imposée par la vie difficile portait à récupérer et garder le moindre bout d'étoffe réutilisable.

Si les premiers quilts ont été des "couvertures du pauvre", petit à petit, la créativité et le sens artistique de ces "pionnières" ont contribué à la naissance d'un véritable Art Textile.

De retour des USA, cette technique retrouve depuis quelques années, en Europe, ses lettres de noblesse: aussi bien dans des réalisations traditionnelles que des créations contemporaines.

Des artistes reconnus à travers le monde s'adonnent à cette discipline par de nombreux concours et expositions, enseignant parfois leurs techniques. Tout comme l'imagination est sans limites, le Patchwork évolue sans cesse, nous apportant des sensations toujours plus fortes.

C'est ainsi qu'en septembre 2000, notre Atelier a vu le jour à Voglans.

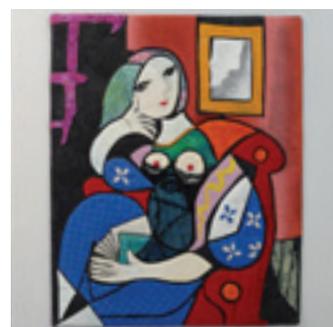
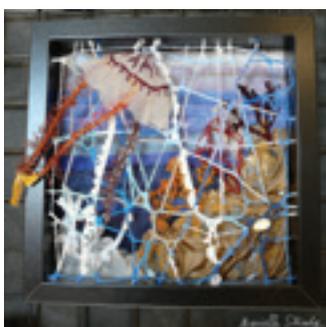
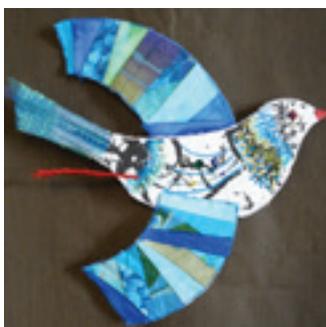
Le fait de travailler en groupe est stimulant et nous nous attaquons parfois à des ouvrages que nous n'aurions jamais osé faire, sans les conseils des unes et des autres.

Le bilan de l'année écoulée est très positif, notre exposition en octobre 2017 a fait déplacer 600 personnes qui sont venues admirer nos ouvrages issus de beaucoup de savoir-faire, de goût et de patience.

Nous sommes une vingtaine de femmes, mais si des hommes sont tentés de manier l'aiguille ou la machine à coudre, ils sont les bienvenus ! Notre petit groupe est très solidaire, et nous passons de très agréables moments, partageant joies et difficultés.

N'hésitez pas à venir nous rejoindre, soit les mardis après-midi de 14h à 16h30, ou pour des personnes travaillant deux jeudis soir par mois de 19h30 à 22 h.

Renseignements au 04 79 54 47 01 ■





LOISIR MUSIQUE

C'est une belle histoire, que celle de LOISIR MUSIQUE. Elle a commencé en 1999, par l'accueil par la commune de VOGLANS de trois professeurs pionniers, dans la salle de la Fontaine afin de créer une école de musique. Puis l'association a grandi et s'est installée **77 rue Centrale** dans un beau bâtiment adapté à l'enseignement de la musique.

L'objectif est toujours le même :

- L'apprentissage de la musique pour tous (au moindre coût et pour débiter à tout âge),
- La pratique collective (jouer en groupe, s'insérer, écouter chacun et l'ensemble),

- La diffusion de la musique par des concerts et toute autre forme d'animation comme des master class.

L'originalité est qu'il s'agit de musiques actuelles, avec un enseignement adapté, pour être à la portée de tous. Nous avons d'ailleurs reçu un groupe de cinq personnes handicapées en novembre 2017.

Aujourd'hui LOISIR MUSIQUE rassemble 165 élèves en cours d'instruments et de chant ainsi que 70 en cours collectifs (chorale, jam, percussion, éveil, flûte et formation de groupes).

10 professeurs se partagent l'enseignement. ■

Venez donc nous rejoindre dans une ambiance chaleureuse pour apprendre cette fantastique langue qu'est la musique. Vous avez le choix :

En cours collectifs :

L'éveil musical pour les 4 à 7 ans (dans les locaux du Club de la St Martin que l'on remercie)

La Chorale « Les Zuns et les Zunes »

L'ensemble de percussion

La Jam (séance d'improvisation)

L'accompagnement de groupe

En cours individuels et en atelier (en groupe)

Chant

Guitare acoustique et électrique

Guitare basse et contrebasse

Nouveau le « UKULELE »

Piano et claviers

Saxophone

Harmonica diatonique

Batterie et percussions

A l'extérieur des murs Loisir Musique intervient :

- dans les écoles maternelles et élémentaires relevant de Planet'Jeunes, c'est-à-dire Voglans, Méry, Drumettaz-Clarafond et Viviers du Lac.
- en péri-scolaire
- dans les crèches
- lors des Rassemblements des Assistantes Maternelles
- dans les maisons de retraites



16 VIE ASSOCIATIVE

Du forum des associations en septembre au festival de fin d'année fin juin, nous avons organisé et participé à de nombreuses manifestations. Vous trouverez la liste sur notre site à la page :

http://www.loisirmusique.fr/?page=calendrier#pagination_evenements_tous

Pour plus d'info :

Le site LOISIR MUSIQUE : <http://www.loisirmusique.fr/>

Le FB : <https://www.facebook.com/loisirmusique/?ref=hl>

Le mail : contact@loisirmusique.fr ■

Les prochains rendez-vous à ne pas manquer sont :

Le concert de Noël le 15 Décembre 2018

Le concert des professeurs « RUE CENTRALE » le 16 mars 2019

Le concert Territorial le 18 mai 2019

Le festival de fin d'année, les 25 et 26 juin 2019.

Le forum des associations et la journée portes ouvertes en septembre

POUR LA SANTÉ D'ANGELINA



Depuis quatre années l'association « Pour la santé d'Angelina » aide et accompagne la famille d'Angelina à porter la charge financière, à la suite de son hospitalisation aux Etats-Unis pour traiter une atrésie de l'œsophage. Elle prend en charge le remboursement de prêts sollicités à l'automne 2014.

C'est avec plaisir que nous venons vous apporter des nouvelles d'Angelina qui se porte de mieux en mieux. Nombre d'entre vous ont pu le constater à l'occasion des manifestations locales auxquelles ses parents participent, vous avez pu voir une fillette pleine de vie et d'entrain qui prend soin de sa petite sœur.

Angelina a suivi régulièrement les matinées de classe de la grande section de maternelle... mais il lui était encore difficile d'être présente l'après-midi à l'école à cause de la durée prolongée de ses repas. Si elle mange toujours une alimentation moulinée en purée, elle peut désormais aussi avaler des aliments solides coupés en petits morceaux, la perspective d'une nouvelle intervention chirurgicale pour améliorer son transit entre l'œsophage et l'estomac semble s'éloigner.

Les différentes actions conduites par notre association nous ont permis d'apurer une nouvelle partie de la dette. Notre soirée festive prévue au mois de novembre dernier n'a pas pu avoir lieu pour cause de travaux à la salle polyvalente, elle a été transformée en une vente de boudin et de tomme au marc sur la place du village. Elle a connu un beau succès. Comme les années précédentes, l'Elan Voglanais a organisé une vente de pains, diots et tomme au marc au four banal des Bouvards, le Tennis Club de La Ravoire a renouvelé son tournoi « pour la santé d'Angelina » pour nous apporter quelques fonds. Chambéry Savoie Mont Blanc Handball nous a apporté son soutien avec son opération Billéthique, l'Amicale SR73 de la Gendarmerie nous a renouvelé son invitation à participer à sa journée annuelle et ainsi d'encaisser quelques fonds... Les diverses associations de Voglans, ESVV, Eté de la Saint Martin, Vog' la Fête, Sports et Loisirs, Loisirs Musique, etc... ainsi que Chambéry Basket Club Savoie nous ont aussi apporté un soutien précieux, notamment en organisant les 2ème OLYMPIADES POUR TOUS, nous tenons à les en remercier. ■



Nous renouvelons nos remerciements à tous ceux qui nous soutiennent par leurs actions et par leur participation financière.

Retrouvez-nous sur notre site internet :

www.pourlasantedangelina.net

ou notre page facebook :

Pour-la-santé-dAngelina

	Frais engagés	Recettes
Transport vers les USA et retour	26 400 €	
Hospitalisation aux USA	133 500 €	
Cotisations, dons et actions diverses...		93 150 €
TOTAL	159 900 €	93 150 €
Dette de l'association	66 750 €	

CLUB EPGV



Le club EPGV a compté cette année 385 adhérents répartis sur 17 cours encadrés par 10 animatrices.

Deux animatrices sont intervenues pour le péri scolaire à Viviers du Lac et Voglans. Le partenariat signé avec la mairie de Voglans pour les activités péri éducatives en milieu scolaire est reconduit pour la rentrée de septembre 2018. Les enfants auront le plaisir de retrouver Stéphanie.

Cette année le cours de QI GONG a eu le plaisir d'accueillir un grand maître. Par l'intermédiaire du professeur Romain BUSSI disciple de KE WEN, les participants ont eu la chance de bénéficier d'un cours administré par Maître MING YUE reconnu dans le monde pour sa culture WUDANG.

Les cours de Gym Equilibre-Mémoire de Voglans et Viviers du Lac connaissent un grand succès. Ces cours d'activités physiques sont axés principalement sur l'équilibre et la mémoire. Les capacités développées sont variées, ludiques pour la plupart, utilisant différentes bases sportives. Le travail est le plus souvent associé à la vie quotidienne, de manière à conserver une qualité de mouvements et entretenir l'autonomie dans les déplacements.

Faute de participants, le cours Dynamic Atout Jeunes a été remplacé en cours d'année par un cours de gym

méthode pilates, les adolescentes inscrites ont rejoint le cours adultes.

- Le vendredi 19 janvier 2018, le Club a organisé la galette des rois à la salle de la Roselière au Viviers du Lac.
- Le mercredi 13 juin 2018, a eu lieu, à Voglans, le traditionnel « pique-nique » de fin de saison.

En avant première les personnes présentes ont pu découvrir la nouvelle activité de **COMBO DANCE** qui sera proposée à la rentrée de septembre par Sabor Brasil. ■



Info

Vous souhaitez reprendre une activité physique adaptée à vos capacités et à votre budget.

A la rentrée, n'hésitez pas à venir essayer nos cours.

Pour nous joindre :
epgvvoglansviviers@gmail.com



PROGRAMME 2018-2019 :

Lundi : Stretching - Gym Energy - Qi Gong

Mardi : Gym Equilibre Mémoire (bouger sur prescription)
 - Gym Tonic - Gym Douce - Gym Energy - Gym Méthode Pilates - Zumba Fitness

Mercredi : Sophrologie - Combo dance

Jeudi : Gym Energie - Stretch Zen

Vendredi : Gym Equilibre Mémoire - Gym méthode Pilates - Gym Posturale

18 VIE ASSOCIATIVE

CLUB ETE DE LA SAINT MARTIN

L'échange et l'amitié sont la base de notre raisonnement et la réussite de la continuité.

La journée des rois, les diots, les bugnes et le repas au restaurant sont de bonnes occasions pour vivre ensemble.



Les personnes intéressées profitent des activités de mise en forme proposées par la gym volontaire.

Notre assemblée générale a eu lieu en mars suivie d'un repas partagé au restaurant La Française.

La sortie organisée en partenariat avec les clubs de Sonnaz et Méry est aussi une occasion d'un bon moment de partage.

Les membres de notre club sont toujours aussi fidèles, mais l'état de santé de certains membres ne leur a pas permis de renouveler leur adhésion. Un prompt rétablissement à eux.

Notre porte est grande ouverte, venez nous rejoindre pour élargir le partage et l'amitié dans notre commune. ■

Françoise FRANCILLARD,
Présidente

VOG'LA FÊTE SAISON 2017/2018

Cette année encore malgré un manque d'effectifs et les travaux de l'extension de la salle polyvalente, Vog'la Fête a pu organiser quelques manifestations pour la commune de Voglans.

Manifestations de la saison 2017 et 2018 :

09 Décembre 2017 : nous avons organisé le TELETHON avec le soutien

de certaines associations de Voglans. Ce fût une grande satisfaction, nous avons récolté la somme de 2893€ et atteint la somme définitive avec les dons extérieurs de 4158€, en légère diminution dû peut-être à l'enterrement de Johnny.

Notre 5^{ème} bourse d'échange de modélisme a été annulée suite au départ du principal organisateur et ne sera plus reconduite.

Le 15 février 2018 : organisation du don du sang en partenariat avec le Bourget du Lac, un peu moins d'une cinquantaine de donateurs.

Le 14 avril 2018 : théâtre avec la « compagnie du Réverbère » qui nous a présenté la pièce « fugue et fuite » très forte mobilisation et des fous rires assurés.

Le 24 Juin 2018 : 2^{èmes} Olympiades qui ont remplacé la Fête du village.

Une faible mobilisation des Voglanais, beaucoup de participants des communes environnantes, mais un réel succès pour les participants qui ont beaucoup apprécié ce rendez-vous, organisé avec une dizaine d'associations



avec notamment un repas champêtre au profit de l'association « Pour la santé d'Angéline » Cette manifestation sera sûrement reconduite la saison prochaine.

En tant que président de Vog'la Fête, je remercie tout les bénévoles de toutes les associations qui se sont impliqués (**APE, Club de la St Martin, ESVV, Loisirs Musique, Créa-Patchwork, EPGV, SELF-DEFENSE, Anne de la bibliothèque, l'association Pour la santé d'Angelina, le Chambéry Basket club Savoie, la Mairie et le Conseil Départemental** qui ont permis que toutes les animations soient gratuites. ■



Pascal ELHOMBRE
Président de VOG'LA FETE

E.S.V.V.



Cette saison l'ESVV a eu l'agréable surprise d'atteindre les **200** licenciés malgré la 1^{ère} année de séparation d'avec le club de ES Bourget et le départ de certains de nos licenciés et bénévoles vers ce club.

L'année précédente nous étions **154 licenciés**.

Nous étions en entente dans la catégorie U17 avec le club de Novalaise.

Pour les seniors de l'ESVV encore une année difficile et décevante. La qualité des joueurs, le rajeunissement et l'arrivée du nouveau éducateur M. Gilles PINCEMIN permettaient d'espérer de meilleurs résultats sportifs. Il est anormal qu'avec une cinquantaine de licenciés seniors, il ait été très difficile de composer 2 équipes en fin de saison.

Les équipes fanion et la réserve ont fini toutes deux à la 6^{ème} place de leur championnat respectif, déception pour l'équipe fanion car avant la trêve elle jouait les premiers rôles.

Concernant les jeunes, la saison a été satisfaisante à tous les niveaux.

Une équipe d'une douzaine de vétérans pratique le foot loisir assez régulièrement le vendredi soir et ils se sont plus impliqués dans le club cette année.

L'ESVV est fière de compter aussi **3 arbitres** : 2 arbitres seniors (**Samir Bensal et Millera Ferriz Marvyn**) et 1 arbitre « jeune » (**Xavier Capilliez**).

Samir Bensal arbitre en ligue Auvergne Rhône-Alpes en catégorie R2.

Xavier Capilliez a officié en Ligue, il repassera son examen en septembre pour être définitivement à ce niveau.

Millera Ferriz Marvyn a officié en district et je n'ai que de bons retours par la commission des arbitres et nous permet une mutation supplémentaire.

Péri-éducatif

Cette saison j'ai dû assurer le péri-scolaire seul et cela a été difficile de gérer un groupe de 10 à 13 enfants.

L'ESVV doit trouver les ressources financières pour son fonctionnement. Les subventions des communes représentent moins de 10 % de ses recettes.

L'ESVV doit donc organiser de nombreuses manifestations (sportives ou extra-sportives), solliciter et fidéliser des sponsors pour faire face à ses dépenses de fonctionnement. Cela est possible grâce au bénévolat de **29 dirigeants ou éducateurs, dont 8 dirigeantes** certains ayant même la double casquette. Il est apparu qu'un éducateur passait en moyenne plus de 400 heures au sein de l'ESVV (réunions + entraînements + compétitions + manifestations).

Pour la saison 2018-2019 les tarifs n'évolueront pas.

Le club rappelle qu'il a signé un partenariat avec la carte « atout-jeunes » et que les bénéficiaires de cette carte bénéficient d'une réduction de 10 € sur le montant de la licence. Les lycéens bénéficient également d'une réduction de 30 € sur présentation de leur carte m'ra (photocopie à fournir).



Manifestations du club de l'ESVV

Comme les saisons précédentes, l'ESVV a organisé des manifestations sportives et extra-sportives pour financer le fonctionnement du club.

1. **Novembre** : un loto organisé pour la 2^{ème} fois a été une réussite.
2. **Décembre** : l'organisation du réveillon du 31 décembre a été un succès.
3. **Janvier** : 1^{er} tournoi FIFA organisé par les jeunes du club satisfaisant pour une première à améliorer.
4. **Février** : vente de diots et polente ainsi qu'un tournoi de belote organisé par nos vétérans, le succès a été au rendez-vous pour les deux animations.
5. **Avril** : organisation des finales de Coupe Départementales U13 Pich, que nous a accordé le Président du District de Savoie Mr Didier ANSELME validé par son Comité Directeur.
6. **Mai** : Annulation du tournoi des catégories U11-U13 cette date devra être repensée. Le District organise en même temps des finales de Coupes et des actions dans les clubs sur les mêmes catégories, ce qui nous a obligés à annuler par manque d'équipes.
7. **Juin** : concours de Pétanque organisé en mémoire de notre regretté Pepette et participation aux Olympiades.

Toutes ces manifestations sportives et extra-sportives seront reconduites pour la saison 2018 /2019.

L'ESVV est inscrite dans un partenariat avec Fédération Française de Football pour soutenir notre équipe Nationale et a été fière du parcours de l'équipe de France et de son titre de CHAMPION DU MONDE 2018, ce qui a toujours pour effet d'avoir de nouvelles vocations. ■

P. ELHOMBRE
Président ESVV

Site : www.esvv.footeo.com et facebook



20 VIE ASSOCIATIVE

ELAN VOGLANAIS 2018 : 16ÈME ÉDITION, « UN SUPERBE CRU » !

Le dimanche 6 Mai, l'Elan Voglanaise était au grand complet pour lancer la 16^{ème} édition du trail Nivolet Revard. Le beau temps étant de la partie, tout était réuni pour réussir cette fête des coureurs à pied, et ils n'en manquaient pas ! Cette année ils étaient 1569 à s'être inscrits sur les 3 parcours « courses » et la marche festive, établissant ainsi un nouveau record de participation. Il a même fallu refuser les dernières demandes d'inscription.

La renommée du Trail Nivolet Revard est bien établie sur le plan régional et national, la preuve en a encore été faite cette année.

Pour l'association, même si l'organisation est maintenant bien rodée, c'est toujours un challenge de réussir chaque édition, et celle-ci n'a pas échappé à la tradition. Les conditions de course étaient quasi idéales, avec un restant de neige par endroit sur le plateau du Revard, histoire de rafraichir les mollets avant de retrouver la chaleur de la plaine et franchir la ligne d'arrivée.

Remis de leurs efforts, un grand nombre de participants remerciaient les organisateurs et les bénévoles pour la qualité des parcours et l'ambiance conviviale.

Cette année, l'innovation était du côté des enfants. Deux petites courses autour du stade leur étaient proposées dans l'après-midi. Ils étaient 114 à participer accompagnés pour certains de leurs parents et ou papy mamie. Une bonne idée qui devrait suivre son chemin.

Toujours solidaire de l'Handisport, l'association a remis un chèque de 2353,50€ au comité handisport de Savoie.

Comme chaque année, les bénévoles ont répondu présents et plus encore. Ce sont en tout 235 personnes, photographes et staff médical compris, hommes et femmes de tous âges, qui se sont mobilisés toute la journée voire tout le weekend pour certains d'entre eux, afin que tout se passe pour le mieux, malgré les travaux sur le complexe Noël Mercier.

Un grand merci à Jean Paul Batail qui coordonne et fédère tous les bénévoles. Merci également à Jean François Chanéac pour l'organisation de la marche festive, à Philippe Ferrari pour les courses « enfant » et Cedric Picollet pour la tartiflette géante !

Une grande partie d'entre eux se sont retrouvés à la salle polyvalente le 20 Mai 2018 pour le traditionnel repas des bénévoles dans une très bonne ambiance. A cette occasion, le président Marcel Blin n'a pas hésité à qualifier cette 16^{ème} édition de « superbe cru » ! Mais il a également annoncé que c'était pour lui la dernière en tant que Président. Il passera la main à l'automne après avoir clos toutes les formalités de cette Edition 2018.

Il avait pris le relais en 2013, après la présidence de Bernard Donzel, fondateur du Nivolet Revard et a poursuivi dans le même esprit et la même rigueur avec le succès que l'on sait. Un grand merci à Marcel Blin pour tout le travail effectué pour l'association.

Son successeur, un jeune « traileur » apportera une nouvelle dynamique et pourra s'appuyer sur l'expérience accumulée depuis la première en 2003. Une chose est sûre, le trail Nivolet Revard continue. La 17^{ème} édition aura lieu le Dimanche 5 Mai 2019. ■

Pour l'Elan Voglanaise
Jacques Convert



RÉSULTATS 2018

Le trail découverte « La Voglanaise » : 13 Kms

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons ou non classés
331	331	312	19

Classement Hommes

53' 46"	Moha AARAB	1
53' 54"	Rémi LONCHAMPT	2
55' 32"	Benjamin ROUBIOL	3

Classement Femmes

1:07' 58"	Solene VULLIET	1
1:10' 29"	Sarah SALIMI	2
1:12' 05"	Lucie PERRIN	3

Trail Le Malpassant : 27 Kms

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons ou non classés
489	489	448	41

Classement Hommes

2:17' 52"	Gedeon POCHAT COTTILLOUX	1
2:17' 52"	Clément MOLLIET	2
2:18' 29"	Guillaume CROZET	3

Classement Femmes

2:49' 44"	Manon BENOIT	1
2:51' 02"	Patricia SERDA	2
3:02' 14"	Lucie BIDAULT	3

Le Nivolet Revard : 51 kms

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons ou non classés
495	495	402	93

Classement Hommes

4:44' 49"	Alexandre PELLICIER	1
4:57' 01"	Nathan JOVET	2
4:59' 07"	Rémi BERCHET	3
5:00' 51"	Aubin FERRARI (Voglans)	4

Classement Femmes

6:16' 41"	Line MONCELON	1
6:23' 42"	Estelle PATOU	2
6:26' 40"	Alexandra MUNIER	3

Marche festive, 13 kms : 140 participants

Course enfants : 114 participants

Remerciements à nos partenaires Publics et Privés

Outre l'engagement des organisateurs et des bénévoles, rien ne serait possible sans le soutien des partenaires et sponsors.

1 - la municipalité de Voglans, le service technique pour leur aide matérielle et financière.

2 - Les partenaires publics : La ville d'AIX, de Sonnaz et du Viviers, le parc des Bauges pour le prêt du matériel et toutes les communes que nous traversons.

3 - Nos partenaires privés : RAIDLIGHT, WORDEN, AU JARDIN DES PLANTES, SATORIZ, GROUPAMA, FITNESS BOUTIQUE, CEMOI et tous les autres.

4 - La Presse : Le Dauphiné Libéré, France BLEU pays de Savoie, Savoie news L'essor savoyard, et la presse spécialisée.



LES RECYCLES



Malgré un effectif en légère baisse (27 contre 31 l'année dernière), le club cycliste « Les Recyclés », né en 2004, se porte toujours aussi bien. Le côté sportif de ce groupe, aux maillots roses floqués du logo de Voglans et de sponsors locaux, est maintenant très bien connu des autres clubs locaux surtout lorsqu'il s'agit de se

mesurer en haut des côtes locales ou pour arriver en tête aux pancartes des villages traversés.

Tous les samedis nos cyclistes s'élancent de la place centrale du village pour des parcours définis à l'avance en début d'année par 4 ou 5 d'entre nous. De mai à septembre, les mardis et jeudis soirs, ce sont des sorties libres qui sont organisées au bon vouloir des participants réunis.

La fin de l'été et l'automne 2017 ont été encore le théâtre de belles ballades comme celle que le club s'est offert dans le petit Bugey. Les voitures posées à Virignin, les cyclistes sont partis sur les petites routes campagnardes tranquilles environnantes. Le lac d'Ambléon, le col des Fossés, la cascade de Glandieu et le pittoresque village de Prémeyzel ont fait partie de cette escapade.

La nouvelle galerie de sécurité du tunnel du chat inaugurée à l'automne nous permet de varier les plaisirs, de découvrir de nouvelles portions de routes et territoire et de bénéficier d'un accès moins exigeant que le col du chat surtout pour le chemin du retour.

L'Assemblée Générale, réunie en novembre 2017 a voté les grandes lignes du programme 2018.

Le départ officiel de la saison s'est effectué en mars mais la météo n'a pas été très favorable. Le programme 2018 est néanmoins ponctué par de grandes sorties ou atypiques :

- Comme l'année dernière, une sortie surprise où simplement le kilométrage et le dénivelé étaient donnés au départ. Elle nous a permis d'emprunter des portions de route inédites pour beaucoup d'entre nous.

- Comme à leur habitude depuis quelques années, pendant le weekend de Pentecôte, « Les Recyclés » sont partis loin de leur terre. Cette année ils sont allés dans le département des Hautes Alpes pour trois jours de virées autour du lac de Serre Ponçon et du Dévoluy. 22 licencié(e)s avec 10 accompagnant(e)s avaient répondu présents à l'appel. Le samedi matin ils se sont élancés pour effectuer le tour du lac de Serre Ponçon sur un parcours varié et exigeant. La montée du col de l'Izoard initialement programmée le dimanche a été annulée car le col n'était pas encore ouvert suite aux chutes de neiges hivernales abondantes. Les cyclistes se sont rabattus sur le tour du Dévoluy en passant par l'ascension très éprouvante du col du Noyer avant de découvrir la région du Champsaur. Les paysages du Dévoluy avec des restes de neige par endroits étaient particulièrement beaux en cette saison. Le lundi, une randonnée sur les balcons du lac ont permis aux savoyards de circuler avec une belle carte postale en toile de fond et de finir de découvrir cette belle région vers Embrun. C'est au total 300 km qui ont été parcourus avec un dénivelé positif de 4700 m en jouant à cache-cache entre le beau temps et les nuages.

En mars 2018, le club a organisé son traditionnel couscous dansant où 300 convives se sont déplacés pour faire la fête avec un orchestre qui sait mettre la bonne ambiance. ■

Sportivement
Le vice-président Pierre CROCHET
contact@lesrecycles.fr

Info

Pour en savoir plus sur nous, notre site est à votre disposition :

www.lesrecycles.fr

22 VIE ASSOCIATIVE

SELF DÉFENSE

Le club de Self Défense de Voglans vous propose des cours de Krav-Maga.

Ces cours sont dispensés pour les débutants, le mercredi soir de 18h20 à 19h20 et le samedi matin de 9h à 10 h 30 par l'association Self Défense System 73 (SDS73).

Les cours de self défense sont axés principalement sur la défense personnelle et la mise en situation.

Accessible dès l'âge de 16 ans, la défense personnelle se base sur l'apprentissage des techniques de percussions pieds-poings, projections, clés, points de pression et Krav Maga.

Cet apprentissage est accessible à tous, car les cours s'adaptent à chaque pratiquant.

Cette méthode de combat pouvant être intégrée rapidement, elle ne s'appuie pas sur des qualités physiques particulières et n'est donc pas réservée à des personnes d'un niveau sportif élevé, ce qui la rend accessible à toutes les catégories de population.

Ces cours sont assurés par trois instructeurs diplômés (dont une instrutrice diplômée d'état) de la fédération de Karaté et d'Aikido et de boxe française. ■

(Certificat médical obligatoire)

Cours d'essais possibles (le mercredi et le samedi).



Info

self-defense-system73.jimdo.com
facebook/Sds73
Email : sds73@free.fr
Tél. : 07.83.90.62.64

ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY VOGLANS

L'association SPORTIVE VOLLEY VOGLANS propose une pratique du volley ball loisir à un bon niveau.

Elle était composée de 14 membres actifs pour la saison 2017-2018 (11 hommes et 3 femmes).

Elle s'attache à intégrer autour du noyau historique les nouveaux arrivants(es); (souvent pratiquants d'un autre

sport) qui veulent découvrir cette activité sportive riche et conviviale.

N'hésitez pas à nous rejoindre pour essayer avec nous tous les mardis soirs au gymnase de la mairie de 20H15 à 22H30 pour une cotisation annuelle de 18€. ■

Info

Renseignements au
04 79 54 47 01



Une partie de la section
VOLLEY VOGLANS

VICE CHAMPION DE FRANCE 2018



RUGBY 5 CHAMPION DE FRANCE 2018

TOUCH RUGBY

Le club Touch Rugby Voglans a porté haut les couleurs de la commune et de la Savoie lors des championnats nationaux. **En Touch Rugby, l'équipe Homme est vice-championne de France !** Elle a réalisé un superbe tournoi où l'esprit collectif a permis de dominer les adversaires jusqu'en finale. L'année dernière l'équipe avait fini 4^{ème}, preuve de la progression constante du groupe et récompense du travail fourni.

En Rugby à 5, l'équipe Mixte est championne de France. Là aussi l'esprit d'équipe a fait la différence, jusqu'au titre. Les joueurs(les) ont mis leur détermination au service du collectif de façon brillante. Ils(elles) ont mis en place le jeu "voglanais" que les adversaires n'ont pas pu renverser.

2018 c'est aussi l'année des 10 ans du club, créé en 2008 par Jean-Luc Bosc. Le club a depuis écrit son histoire à la fois sportive et humaine. L'ensemble des 100 licenciés remercie la mairie pour la mise à disposition d'un local flambant neuf et pour son soutien permanent à la source de ces belles pages de l'histoire de la commune.

Le club poursuit son effort de développement, notamment avec l'école de Touch, ouverte depuis 2 saisons maintenant. C'est l'occasion pour les sportifs(ves) en herbe (6 à 13 ans) d'apprendre et de progresser, lors des entraînements le samedi matin (à partir du 1er septembre 2018).

Le Touch Rugby Voglans c'est aussi une pratique loisir qui permet à tous(tes) de se retrouver dans un cadre amical autour du sport. Les entraînements se déroulent le jeudi. ■



Nicolas Ballaire (président du club), Jean-Luc Bosc (fondateur du club), M. Mercier (maire), Denis Pégaz (président du comité de Savoie FFR), Bouclier de champion de France de rugby à 5.

Info

Contact :

07 50 84 20 25

touchvoglans@gmail.com

www.touchrugbyvoglans.com

Facebook : TouchRugbyVoglans

24 ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

17/09/2017	VINCENT Alix, Max
27/09/2017	MONTALBANO Leïa
28/09/2017	PILON Loris
08/10/2017	JOSLEY Constant
17/10/2017	PETIT Calie
24/10/2017	MARTINET Garance
26/10/2017	MAUBON Axel
05/11/2017	LEDAIN Evan
15/11/2017	SAKRI Issam
27/11/2017	FÉRET Élio
23/12/2017	RUSHITI Ilyan
02/01/2018	YILMAZ Ertan
08/01/2018	JOURNOT Sacha
05/03/2018	PIN Ilyes
17/03/2018	SALITO Estelle
27/03/2018	GARON-GUINAUD Timothée
06/04/2018	GUIRAND Léon
06/05/2018	PALUMBO Déva
06/05/2018	WALERYSZAK Elise
18/05/2018	LEGRAND Thalia
20/05/2018	RUSHITI Eglantina
22/05/2018	CORDEL BRUYERE Lora
17/07/2018	LAMBERT CARTIER Anna
01/08/2018	MARTIN Eloane
08/08/2018	WÉDÉ Lynaëlle
12/09/2018	PERNET Lilou
13/09/2018	BARRIAS GENOULAZ Diego

MARIAGE

27/01/2018	Anaïs FANCHIN et Corentin FAULCONNIER
13/04/2018	Léa CONVERSEY et Loïc GIRAUD
02/06/2018	Elodie PROISY et Julien CHEVALIER
25/08/2018	Anaïs PLOYER et Nicolas VARRAUD
01/09/2018	Angélique TAMBURINI et Alexis BOTTURA
08/09/2018	Séverine BINETTI et Serge PEDROSA
22/09/2018	Vanessa GIACOMIN et Damien FANCHIN

DÉCÈS

30/09/2017	GIANESELO Bernard
29/10/2017	SINI Vittoria
04/11/2017	ZITA Caroline
09/12/2017	DUGIT-GROS Anaïs
09/12/2017	DE BUE Alexandre
25/02/2018	DUMAX-VORZET Pierre Noël
15/03/2018	BUSSARD Jean
26/04/2018	PHARAMAND née GENOULAZ Antoinette
14/05/2018	PHARAMAND Marcel
29/07/2018	VINCENT Pierre

INFOS PRATIQUES

ALLO, SERVICE PUBLIC :
la 1ère réponse à vos questions
administratives
Tél. : **3939**
(tarif d'une communication
locale à partir d'un poste fixe)
ou : www.service-public.fr

TAXIS :
LO'S car :
06 15 76 00 44
Alpes Aventure Taxi :
06 23 69 70 38

CALENDRIER FÊTES ET DES MANIFESTATIONS 2018/2019

SALLE BELLE EAU

2018

13/10/2018	VOG'LA FETE	Théâtre
20/10/2018	MAIRIE	Inauguration Complexe
27/10/2018	APE	Halloween
03/11/2018	ESVV	Loto
02/12/2018	MAIRIE	Repas des aînés
08/12/2018	TÉLÉTHON	Téléthon
15/12/2018	LOISIR MUSIQUE	Concert de Noël
31/12/2018	ESVV	Réveillon

2019

11/01/2019	MAIRIE	Vœux du Maire
19/01/2019	ESVV	Tournoi FIFA
09/02/2019	APE	Braderie Puériculture
23/02/2019	ESVV	Concours de belote
09/03/2019	ASSO ANGELINA	Soirée
16/03/2019	LOISIR MUSIQUE	Concert des Profs
23/03/2019	TOUCH'RUGBY	Tournois + soirée
31/03/2019	APE	Carnaval
06/04/2019	APE	Soirée Dansante
13/04/2019	VOG'LA FETE	Théâtre
27/04/2019	COUNTRY	Country
05/05/2019	ELAN VOGLANAIS	Trail
12/05/2019	APE	Brocante
18/05/2019	LOISIR MUSIQUE	Concert
08/06/2019	ESVV	Pétanque
23/06/2019	ASSOCIATIONS	Olympiades
25-26/06/2019	LOISIR MUSIQUE	Festival de Fin d'année
22/08/2019	ÉTÉ SAINT MARTIN	Pique-nique

PLACE DU VILLAGE

2018-2019

11/11/2018	APE	Vogue St Martin
06/12/2018	APE	Vente de sapin
03/02/2019	ESVV	Diots/polenta

SALLE DES EXPOSITIONS

2018-2019

9-10-11/11/2018	ÂMES D'ARTISTES	Exposition
1-2/12/2018	PETIT FORMAT	Expo. ART ET PLASTIQUE

URGENCES

SAMU	15	
Pompiers	18	
S.O.S. Médecins	36 24	
Service des eaux	04 79 96 86 70	
Dépannage électricité	09 72 67 50 73	
Dépannage gaz	08 00 473 333	
Médecins	04 79 54 56 69	
Cabinets infirmiers	Chemin de Sonnaz Route de l'aéroport	04 79 34 51 27 06 24 29 28 98
Kinésithérapie	04 79 52 04 53	



**KAESER
COMPRESSEURS**

AIR INDUSTRIE SERVICE

Aldo DI CUFFA

127, rue Bouvard Dessous Tél. 04 79 52 11 24
73420 VOGLANS Port. 06 08 63 39 01
airindus@wanadoo.fr



Alpes Découverte

TRANSPORTS SCOLAIRES
TRANSFERTS AÉROPORTS
EXCURSIONS - VOYAGES

Minibus de 8 à 22 places
Autocars de tourisme de 34 à 63 places

464, rue de la Leysse - 73000 CHAMBÉRY
Tél. 04 79 84 69 36
alpesdecouverte@orange.fr - www.alpes-decouverte.com

SUPER U
La Motte Servolex

Le Drive **courses** **U**.com

www.superu-lamotteservolex.com

Les portes de vos villes
75 rue Lavoisier - VRU SORTIE 14 LA MOTTE SERVOLEX - 04 79 25 64 22




Leztroy
la nature a du goût

Restauration Collective Eco-Responsable

04 50 03 74 74
info@leztroy.fr
www.facebook.com/LEZTROY/
Leztroy-restauration.com

590 Avenue Charles de Gaulle - 74800 LA ROCHE SUR FORON
127 Rue de l'Industrie - 74800 LA ROCHE SUR FORON
80 Route des Gravillères - 73310 SERRIERES EN CHAULTAGNE

Liste de sympathie

OMBROSA ECOLE BILINGUE DE SAVOIE VOGLANS

Maternelles : totalité de l'enseignement en Anglais
Primaire : bilingue, scolarisation possible
en Grande-Bretagne dès le CE1.
Collège : Anglais - Allemand - Espagnol
Rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 48 86

AXE AUTO

VÉHICULES ACCIDENTÉS PIÈCES D'OCCASION

Z.I. de Voglans - Rue Françon / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 520 520 / Fax 04 79 520 515
Internet : www.axeauto.com

AU JARDIN DES PLANTES

LA MAISON - LE JARDIN - LES ANIMAUX
Villarcher / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 46 91

CARROSSERIE MENIA

CARROSSERIE - SABLAGE - MARBRE
TOUTES MARQUES - POSE DE PARE-BRISE
PL TP VL - PRÊT DE VÉHICULE
Z.A.C. de la Prairie / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 45 09 - Fax 04 79 52 18 79
carrosserie.menia@orange.fr



**PUBLI Z
COMMUNICATION**

Communication 8, rue de Mayencin
Edition 38400 St Martin d'Hères
Régie publicitaire **04 76 44 63 76**

Votre **E.Leclerc** 
DRIVE à Voglans!



COMMANDER

+



RÉCUPÉRER

+



DANS VOTRE COFFRE

**Vos courses en ligne en 1 clic, à prix E.LECLERC.
Service 100% gratuit.**



leclercdrive.fr



**STATION
SERVICE**

ROUTE DE L'AÉROPORT
73420 **VOGLANS**